248 (III). Estatutos de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas

La Asamblea General

Resuelve adoptar los siguientes estatutos de la Caja común de pensiones del personal de las Naciones Unidas.

174a. sesión plenaria,
7 de diciembre de 1948.

ESTATUTOS DE LA CAJA COMUN DE PENSIONES DEL PERSONAL DE LAS NACIONES UNIDAS

ARTÍCULO 1

Definiciones

a) Por "organización afiliada" se entiende un organismo especializado comprendido en los términos del párrafo 2 del Artículo 57 de la Carta, que haya sido admitido en la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas conforme al artículo 28 de los presentes estatutos:

b) Por "edad de jubilación" se entiende la edad del interesado al fin del mes en que cumpla la edad de sesenta años, o la edad más avanzada que determinen las disposiciones del estatuto del personal aplicables al interesado para la terminación de sus servicios por jubilación, o bien las condiciones de su nombramiento.

c) Por "remuneración sujeta a descuento" se entiende la remuneración básica indicada como sujeta a descuento en las condiciones establecidas en el contrato de empleo del interesado. Dicha remuneración no comprende ninguna subvención especial o subsidio tales como subsidios familiares, subsidios de educación, subsidios de carestía de vida, compensaciones por horas extraordinarias, gratificaciones, honorarios y reembolsos de gastos incurridos al servicio de las Naciones Unidas o de una organización afiliada. Si la totalidad o parte de la remuneración básica sujeta a descuento es pagada en especie, el valor de tales pagos será determinado por el Comité Mixto de Pensiones del Personal en caso de que no esté indicado en las condiciones del contrato de empleo del interesado.

d) Por "remuneración media final" se entiende la remuneración anual media sujeta a descuento que el interesado ha recibido durante los diez años del período de afiliación a la Caja anteriores al cese de sus servicios. Si el período de afiliación del interesado es inferior a diez años, la remuneración media final es la remuneración media sujeta a descuento que ha recibido durante el período efectivo de afiliación.

e) Por "período de afiliación" se entiende el tiempo efectivamente pasado sin interrupción al servicio de las Naciones Unidas, de una organización afiliada o de dos o más de estas organizaciones y por el cual se han aportado cotizaciones deducidas de la remuneración sujeta a descuento, conforme al artículo 16, así como los períodos de servicio cuya remuneración no está sujeta a descuento, pero que pueden incluirse en el período de afiliación en virtud del artículo 3, y los períodos de afiliación computados con efecto retroactivo conforme al artículo 12.

Los intervalos no superiores a treinta días en la duración de los servicios no se considerarán como interrupción del servicio. El tiempo transcurrido en dichos intervalos no se incluirá en el período de afiliación.

f) Por "equivalente actuarial" se entiende la cantidad correspondiente al valor de la prestación calculada con arreglo a las últimas tablas de mortalidad y al último tipo de interés adoptados por el Comité Mixto de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, en virtud del artículo 29.

ARTÍCULO 2

Afiliación

Todo funcionario regular de las Naciones Unidas quedará sujeto a los términos de los presentes estatutos si entra en funciones en virtud de un contrato de un año o de más larga duración, o cuando cumpla un año de servicios, a condición de que tenga menos de 60 años de edad al entrar en funciones y de que su contrato de empleo no excluya su afiliación a la Caja de pensiones.

La precedente disposición se aplicará al Secretario y a todo funcionario regular de la Corte Internacional de Justicia.

Todo funcionario regular de cada una de las organizaciones afiliadas que tenga menos de sesenta años de edad, en el momento de su nombramiento, quedará sujeto a los términos de los presentes estatutos en las condiciones que determine la autoridad competente de la organización afiliada.

ARTÍCULO 3

Cómputo de los servicios cuya remuneración no estaba sujeta a descuento

Cuando los términos de los presentes estatutos resulten aplicables a un funcionario que estaba al servicio de las Naciones Unidas o de una organización afiliada y cuya remuneración no estaba sujeta a descuento, la duración de los servicios que dicho funcionario haya prestado anteriormente (siempre que no haya habido interrupción) se incluirá en el período de afiliación, en la medida que tal funcionario aporte a la Caja Común de Pensiones del Personal una suma o sumas correspondientes a las cotizaciones que habría aportado de haber estado sujeto a los presentes estatutos durante todo el período de dichos servicios, más los correspondientes intereses compuestos calculados al tipo de 2 1/2 % anual. A los efectos del presente artículo, los intervalos no superiores a treinta días en la duración de los servicios no se considerarán como interrupción del servicio. El tiempo transcurrido en dichos intervalos no se incluirá en el período de afiliación.

La fecha más antigua a partir de la cual puede computarse el tiempo pasado al servicio de las Naciones Unidas es el primero de febrero de 1946.

ARTÍCULO 4

Prestaciones de jubilación

Un afiliado a la Caja de Pensiones que cese en el servicio al llegar a la edad de jubilación, tendrá derecho a percibir, por el resto de sus días, una pensión anual de jubilación, pagadera

mensualmente, e igual al sesentavo de su remuneración media final multiplicado por el número de años que haya estado afiliado a la Caja, con un máximo de treinta años.

Previo asentimiento del Comité Mixto de Pensiones del Personal, un afiliado a la Caja de Pensiones puede optar, antes de la fecha en que venza la primera mensualidad de su jubilación, por recibir una cantidad global cuyo importe no podrá ser superior a la tercera parte del equivalente actuarial de la pensión de jubilación a que tenga derecho; en tal caso su pensión de jubilación será reducida en una proporción correspondiente a la relación existente entre dicha cantidad y el equivalente actuarial de su pensión de jubilación antes de ser reducida.

Un afiliado a la Caja de Pensiones que, conforme al presente artículo, tenga derecho a una pensión de jubilación inferior a ciento veinte dólares por año podrá en cualquier momento, con el asentimiento del Comité Mixto de Pensiones del Personal, recibir la totalidad de las prestaciones que le correspondan en forma de una cantidad global que represente el equivalente actuarial de su pensión.

ARTÍCULO 5

Prestaciones de invalidez

Un afiliado a la Caja de Pensiones que, antes de cumplir sesenta años de edad, quede incapacitado para desempeñar satisfactoriamente sus funciones por causa de un serio defecto físico o mental, tendrá derecho, salvo lo dispuesto en el artículo 9, y mientras dure su incapacidad, a una pensión de invalidez pagadera en la misma forma que la de jubilación y equivalente a los nueve décimos del sesentavo de su remuneración media final multiplicados por el número de años que haya estado afiliado a la Caja, con un máximo de treinta años. Esta pensión de invalidez no será inferior a la menor de las dos cantidades siguientes:

a) tres décimos de la remuneración media final, o

b) nueve décimos de la pensión de jubilación a que habría tenido derecho el interesado si hubiese continuado en funciones hasta llegar a los sesenta años de edad y si su remuneración media final hubiese permanecido sin variación.

ARTÍCULO 6

Principio y cesación del derecho a las prestaciones de invalidez

El Comité Mixto de Pensiones del Personal determinará, conforme al artículo 5 y al procedimiento consignado en las disposiciones administrativas establecidas en virtud de los presentes estatutos, cuándo principiará un afiliado a tener derecho a pensión de invalidez. No obstante, el afiliado no devengará pensión de invalidez mientras tenga derecho a prestaciones de importe superior, en virtud de las disposiciones del estatuto del personal que le sean aplicables.

Mientras el beneficiario de una pensión de invalidez no haya alcanzado la edad de jubilación, el Comité Mixto de Pensiones del Personal puede exigir pruebas de que subsiste su incapacidad y decidir, habida cuenta de las pruebas presentadas, si el interesado sigue reuniendo las condiciones requeridas para devengar pensión de

invalidez. En caso de que el Comité decida que el beneficiario ya no tiene derecho a pensión de invalidez, hará cesar el pago de la pensión de invalidez, después de avisar al interesado en la forma que juzgue oportuna en cada caso. Si se suspende el pago de la pensión de invalidez y el beneficiario no vuelve a ser contratado en las Naciones Unidas o en una organización afiliada, el Comité podrá conceder al beneficiario, después de considerar todas las circunstancias que existían mientras se pagaba la pensión y en el momento de suspenderse el pago de la misma, una prestación por cese en el servicio que no excederá del importe de la prestación por cese en el servicio que habría recibido en virtud del artículo 10 si hubiese tenido derecho a tal prestación en el momento en que empezó a recibir la pensión de invalidez.

ARTÍCULO 7

Prestaciones en caso de muerte

a) En caso de fallecimiento de un afiliado casado que estuviese en situación de servicio activo, su viuda tendrá derecho, salvo lo dispuesto en el artículo 9, a una pensión de viudez cuyo importe corresponderá, salvo lo previsto en el párrafo c) *infra*, a la mitad de la pensión que habría recibido el afiliado de haber reunido las condiciones necesarias para devengar pensión de invalidez en el momento de su muerte. En caso de que la viuda vuelva a casarse, se suspenderá el pago de esta pensión.

b) 1) En caso de fallecimiento de un hombre casado beneficiario de una pensión de jubilación conforme a lo previsto en el artículo 4, su viuda tendrá derecho, siempre que fuera su esposa en el momento en que el interesado dejó de estar al servicio de las Naciones Unidas o de una organización afiliada, y salvo lo dispuesto en el párrafo c) *infra*, a una pensión de viudez igual a la mitad de la pensión pagada al fallecido en el momento de su fallecimiento. No obstante, si, en el momento de su jubilación, el fallecido hubiese recibido la cantidad global prevista en el artículo 4, en lugar de una parte de la pensión de jubilación a que tenía derecho, la pensión de viudez será igual a la mitad de la pensión total de jubilación a que tenía derecho el funcionario en el momento de cesar en el servicio. En caso de que la viuda vuelva a casarse cesará el pago de esta pensión.

2) En caso de fallecimiento de un hombre casado, beneficiario de una pensión de invalidez, su viuda tendrá derecho, siempre que fuera su esposa seis meses antes de tener aquél derecho a una pensión de invalidez, y salvo lo dispuesto en el párrafo c) *infra*, a una pensión de viudez igual a la mitad de la pensión pagadera al fallecido en el momento de su fallecimiento. En caso de que la viuda vuelva a casarse, cesará el pago de esta pensión.

3) No obstante lo dispuesto en el inciso 2) del párrafo b) del artículo 7, cuando la invalidez del fallecido se debía a un accidente o a una alteración de su salud imputable al desempeño de funciones en una región insalubre, su viuda, siempre que fuera su esposa en el momento en que el interesado adquirió derecho a pensión de invalidez, será acreedora a una pensión de viudez igual a la mitad de la pensión que se pagaba al fallecido en el momento de su fallecimiento.

En caso de que la viuda vuelva a casarse, cesará el pago de esta pensión.

c) Si una viuda que tuviere derecho a una pensión conforme a los párrafos a) o b) fuese más de veinte años más joven que el fallecido, se reducirá el importe anual de la pensión de modo que el valor de ésta sea el equivalente actuarial de la pensión que habría sido pagadera a una viuda que tuviera veinte años menos que el fallecido.

d) En caso de que deje de tener derecho a una pensión de viudez por haber vuelto a casarse, la viuda tendrá derecho al pago de una cantidad global equivalente al doble del importe anual de su pensión de viudez.

e) En caso de fallecimiento de una afiliada que estuviere en situación de servicio activo y que no dejase huérfanos con derecho a pensión de orfandad, o de un afiliado que no deje viuda con derecho a pensión ni huérfanos con derecho a pensión de orfandad, se pagará a la persona o personas que el afiliado o la afiliada hubiese designado como beneficiario o beneficiarios al Comité Mixto de Pensiones del Personal, una suma igual:

1) Al importe de sus propias cotizaciones a la Caja de Pensiones más los correspondientes intereses compuestos calculados al tipo de $2\frac{1}{2}\%$ anual; más

2) la cantidad, sin intereses, que haya podido transferirse por cuenta del afiliado o de la afiliada de la Caja de Previsión a la Caja de Pensiones en el momento de su afiliación a la Caja de Pensiones.

f) Los afiliados mencionados en el párrafo e) tendrán derecho a designar más de un beneficiario, en cuyo caso los afiliados indicarán la proporción de la pensión que habrá de pagarse a cada beneficiario.

ARTÍCULO 8

Prestaciones familiares y prestaciones de orfandad

En caso de fallecimiento de un afiliado beneficiario de un subsidio familiar que estuviere en situación de servicio activo y que no dejare viuda con derecho a pensión de viudez, cada uno de sus hijos tendrá derecho a percibir una pensión de orfandad de seiscientos dólares por año, pagadera mensualmente desde la fecha del fallecimiento del afiliado hasta el fin del mes en que el huérfano cumpla diez y ocho años de edad.

El beneficiario de una pensión de jubilación pagada en las condiciones previstas en el artículo 4, o de una pensión de invalidez, y la viuda beneficiaria de una pensión de viudez tendrán derecho, durante su vida, a una prestación familiar de trescientos dólares por año por cada hijo del beneficiario, pagadera mensualmente hasta el fin del mes en que el hijo cumpla diez y ocho años de edad.

La beneficiaria de una pensión de jubilación pagada en las condiciones previstas en el artículo 4, o de una pensión de invalidez, tendrá derecho, durante su vida, a una prestación familiar de trescientos dólares por año por cada hijo a cargo de dicha beneficiaria, pagadera mensualmente hasta el fin del mes en que el hijo cumpla diez y ocho años de edad.

Si el beneficiario de una pensión de jubilación pagada en las condiciones previstas en el artículo 4 o de una pensión de invalidez, y también de una prestación familiar, falleciere sin dejar viuda con derecho a pensión de viudez, cada hijo por el cual se pagaba una prestación familiar al beneficiario, tendrá derecho a una pensión de orfandad de seiscientos dólares por año, pagadera mensualmente desde la fecha del fallecimiento del beneficiario hasta el fin del mes en que el huérfano cumpla diez y ocho años de edad.

En caso de fallecimiento de una viuda beneficiaria de una prestación familiar, cada hijo por el cual se le pagaba una prestación familiar tendrá derecho a una pensión de orfandad de seiscientos dólares por año, pagadera mensualmente desde la fecha del fallecimiento de la viuda hasta el fin del mes en que el huérfano cumpla diez y ocho años de edad.

ARTÍCULO 9

Condiciones requeridas para tener derecho a prestaciones en caso de invalidez o de muerte

Antes de admitir o de readmitir a un funcionario en la Caja con derecho a las prestaciones previstas en los artículos 5 y 7, el Comité Mixto de Pensiones del Personal exigirá al interesado que se someta a un reconocimiento médico en las condiciones prescritas en las disposiciones administrativas establecidas en virtud de los presentes estatutos, a menos que el Comité decida aceptar las conclusiones de un reconocimiento médico anteriormente sufrido por el interesado.

Sobre la base de los resultados de los reconocimientos médicos mencionados en el párrafo precedente, el Comité Mixto de Pensiones del Personal decidirá si el afiliado tendrá derecho inmediatamente a las prestaciones previstas en los artículos 5 y 7, o si no tendrá derecho a ellas hasta que haya transcurrido un período de afiliación de cinco años, a menos que la invalidez o el fallecimiento sean resultado directo de un accidente; entendiéndose que, cuando un afiliado respecto del cual el Comité Mixto de Pensiones del Personal haya declarado que no tendrá derecho a las prestaciones previstas en los artículos 5 y 7 hasta después de un período de afiliación de cinco años, cese en el servicio de las Naciones Unidas o de una organización afiliada, antes de cumplido dicho período de afiliación de cinco años, por causa de invalidez o de fallecimiento no imputable directamente a un accidente o a una alteración de su salud debida al desempeño de funciones en una región insalubre, se pagará a dicho afiliado o al beneficiario o beneficiarios que designe una suma igual:

1. Al importe de sus propias cotizaciones a la Caja de Pensiones más los correspondientes intereses compuestos, calculados al tipo de $2\frac{1}{2}\%$ anual; más

2. la cantidad, sin intereses, que haya podido transferirse por cuenta del afiliado de la Caja de Previsión a la Caja de Pensiones en el momento de su afiliación a la Caja de Pensiones.

ARTÍCULO 10

Prestaciones en caso de cese en el servicio

Cuando un afiliado cesa en el servicio de las Naciones Unidas o de una organización afiliada,

antes de cumplir la edad de sesenta años con motivos distintos de los de invalidez, fallecimiento o destitución sumaria por falta grave, según se define en el reglamento del personal, tiene derecho a las prestaciones siguientes:

a) Si el interesado ha estado afiliado a la Caja de Pensiones durante menos de cinco años, se le pagará una suma igual:

1) Al importe de sus propias cotizaciones a la Caja de Pensiones, más los correspondientes intereses compuestos calculados al tipo de 2½% anual, más

2) la cantidad, sin intereses, que haya podido transferirse por cuenta del afiliado de la Caja de Previsión a la Caja de Pensiones en el momento de su afiliación a la Caja de Pensiones.

b) Si el interesado ha estado afiliado a la Caja de Pensiones durante cinco años o más, tendrá derecho, cuatro meses después de cesar en sus funciones, al pago de una cantidad global que representará el equivalente actuarial, en la fecha del cese en sus funciones, de la pensión de jubilación a que tendría derecho a la edad de sesenta años calculada sobre la base de su tiempo de afiliación y de su remuneración media final, siempre que la cantidad que reciba en virtud de la presente cláusula no sea inferior a la cantidad que le correspondería conforme al precedente párrafo a). Durante ese período de cuatro meses, el interesado tendrá derecho a la prestación pagadera en caso de muerte calculada con arreglo al tiempo de afiliación que contaba en el momento de cesar en el servicio de las Naciones Unidas o de una organización afiliada; sin embargo, una pensión de viudez será pagadera únicamente en caso de que la viuda fuera su esposa en el momento en que cesó en sus servicios. Si el interesado fallece durante dicho período de cuatro meses y una prestación por causa de muerte resulta pagadera, conforme al artículo 7, no se pagará ninguna otra prestación.

c) A solicitud de un afiliado, el Comité Mixto de Pensiones del Personal puede pagar la cantidad global debida en las condiciones definidas en el párrafo b) en fecha anterior a la prevista, pero a partir del día en que se efectúe este pago, el afiliado perderá todo derecho a las prestaciones pagaderas en caso de muerte.

d) Todo afiliado cuyos años de afiliación agregados a su edad en el momento del cese en el servicio, formen un total de sesenta años, puede optar por recibir, en lugar de la cantidad global prevista en el párrafo b), la prestación pagadera por cese en el servicio, ya sea en forma de

1) pensión de jubilación que represente el equivalente actuarial de dicha cantidad global; o de

2) la mitad de la cantidad global pagadera en las condiciones indicadas en el párrafo b) y una pensión de jubilación diferida hasta la edad de sesenta años que represente el equivalente actuarial de la mitad de dicha cantidad global.

ARTÍCULO 11

Destitución sumaria por falta grave

Todo afiliado que, conforme al reglamento de personal, haya sido destituido sumariamente por falta grave recibirá:

1. El importe de sus propias cotizaciones a la Caja de Pensiones más los correspondientes intereses compuestos calculados al tipo de 2½% anual, más

2. la cantidad, sin intereses, que haya podido transferirse por cuenta del afiliado de la Caja de Previsión a la Caja de Pensiones en el momento de su afiliación a la Caja de Pensiones. No obstante, a recomendación del Secretario General de las Naciones Unidas o de la autoridad competente de la organización afiliada interesada, el Comité Mixto de Pensiones del Personal puede, dentro de los límites de tal recomendación, conceder al afiliado una cantidad global igual a la totalidad o a una parte de la prestación que le habría correspondido conforme al artículo 10, si hubiese dejado de prestar servicios por otros motivos que el de destitución sumaria por falta grave.

ARTÍCULO 12

Nuevo nombramiento

Si un funcionario que ha cesado en el servicio de las Naciones Unidas o de una organización afiliada, vuelve a afiliarse a la Caja con motivo de un nuevo nombramiento, se aplicarán a su caso, salvo lo dispuesto en el artículo 9, las disposiciones siguientes:

a) Si el afiliado hubiese recibido una cantidad global en concepto de prestación por cese en el servicio:

1) deberá reembolsar a la Caja de Pensiones, en las condiciones que juzgue aceptables el Comité Mixto de Pensiones del Personal, la suma o sumas equivalentes a la prestación recibida por cese en el servicio, más los correspondientes intereses compuestos calculados al tipo del 2½% anual;

2) los reembolsos así efectuados se acreditarán en la cuenta del interesado como cotizaciones adicionales conforme a las disposiciones del artículo 18.

b) Si el afiliado estuviese recibiendo una prestación por cese en el servicio conforme a lo dispuesto en el párrafo d) del artículo 10:

1) se suspenderá el pago de esa prestación;

2) la cantidad global que represente, en el momento en que se suspendió el pago, el equivalente actuarial de la prestación interrumpida será acreditada en la cuenta del afiliado como cotización adicional conforme a las disposiciones del artículo 18.

c) Si el afiliado estuviese recibiendo una pensión de invalidez:

1) se suspenderá el pago de esta pensión;

2) el interesado volverá a ser admitido en la Caja de Pensiones como afiliado, y para el cómputo de su período de afiliación total se tomará en cuenta el tiempo de afiliación que tenía cuando empezó su situación de invalidez.

ARTÍCULO 13

Protección de los derechos a pensión

Todo acuerdo destinado a ajustar las disposiciones de los presentes estatutos que el Secretario General se proponga concertar con el Go-

bierno de un Estado Miembro con miras a asegurar a los afiliados la continuidad de los derechos a pensión y prestaciones, será comunicado, a fin de que presente sus observaciones al respecto, al Comité Mixto de Pensiones del Personal por los representantes del Secretario General en dicho Comité, antes de que el referido acuerdo sea sometido a la aprobación de la Asamblea General.

ARTÍCULO 14

Creación de una Caja de Pensiones

Se creará una Caja para hacer frente a las obligaciones que resulten de los presentes estatutos. Todos los fondos depositados en bancos, todos los valores e inversiones y cualesquiera otros haberes de propiedad de la Caja, serán depositados, adquiridos y custodiados en nombre de las Naciones Unidas. La Caja será administrada, independientemente de los haberes de las Naciones Unidas, por el Comité Mixto de Pensiones del Personal conforme a los presentes estatutos, y servirá únicamente para los fines indicados en los presentes estatutos.

ARTÍCULO 15

Recursos de la Caja

La Caja de Pensiones será financiada por:

- a) las cotizaciones de los afiliados;
- b) las aportaciones efectuadas por las Naciones Unidas y las organizaciones afiliadas;
- c) los réditos procedentes de las inversiones efectuadas por la Caja;
- d) cualquier otro ingreso asignado a los fines de la Caja.

ARTÍCULO 16

Cotizaciones de los afiliados

Se deducirá de la remuneración de cada afiliado y se ingresará mensualmente a la Caja de Pensiones una cantidad igual al 7 por ciento de su remuneración sujeta a descuento.

Durante cualquier período de licencia por enfermedad con paga completa o con media paga, los afiliados deberán seguir cotizando a la Caja de Pensiones, para lo cual se deducirá de esa paga la cotización correspondiente a la remuneración total sujeta a descuento.

Un afiliado a quien se haya concedido un período de licencia sin goce de sueldo o de licencia por enfermedad sin goce de sueldo, podrá obtener la inclusión en su período de afiliación de tales períodos mediante el aporte de su propia cotización y de la cotización que, conforme al artículo 17 de los presentes estatutos, normalmente hubieran debido aportar las Naciones Unidas o la organización afiliada, calculadas sobre la base de su remuneración total sujeta a descuento. En los casos aprobados por el Secretario General en lo referente al personal de las Naciones Unidas, o por la autoridad competente en lo referente al personal de las organizaciones afiliadas, y aunque el interesado no reciba remuneración sujeta a descuento, las Naciones Unidas o la organización afiliada podrá continuar pagando la contribución que normalmente deberían pagar en virtud del artículo 17 de estos estatutos, en cuyo caso el afiliado solamente aportará su propia cotización.

ARTÍCULO 17

Aportaciones de las Naciones Unidas y de las organizaciones afiliadas

Las Naciones Unidas y las organizaciones afiliadas aportarán a la Caja de Pensiones, cada cual en lo referente a los afiliados que estén a su servicio:

- a) cada mes, una cotización equivalente al 14 por ciento del total de la remuneración de los afiliados que esté sujeta a descuento;
- b) cada mes, las cotizaciones suplementarias que sean necesarias para mantener la Caja en condiciones de atender sus obligaciones respecto a los afiliados a quienes se aplican las disposiciones del artículo 3.

ARTÍCULO 18

Aportaciones voluntarias de los afiliados

a) Además de las cotizaciones deducidas de la remuneración percibida por un afiliado, según lo dispuesto en el artículo 16, cualquier afiliado podrá, previa aprobación del Comité Mixto de Pensiones del Personal y conforme a las condiciones que ese Comité pueda fijar, mediante el incremento de la tasa de su cotización o por ambos medios a la vez, depositar en la Caja de Pensiones una suma estimada suficiente para permitirle obtener una prestación de jubilación adicional que, junto con la pensión de jubilación normal que le corresponderá recibir conforme a lo dispuesto en los presentes estatutos, le asegure una pensión de jubilación total que no exceda del tercio de su remuneración media final al llegar a la edad de jubilación. Estas aportaciones rendirán intereses según las tasas que periódicamente fije el Comité.

b) Dichas aportaciones adicionales y/o las cantidades depositadas en virtud de las disposiciones del artículo 12, junto con los intereses que produzcan las mismas, serán acreditados a la cuenta individual del afiliado en la Caja de Pensiones y se destinarán a asegurarle una prestación adicional, pagadera en la misma forma y al mismo tiempo que cualquier prestación normal a que adquiriere derecho conforme a los presentes estatutos; dicha prestación adicional representará el equivalente actuarial de las sumas así acreditadas en el momento en que tal prestación sea pagadera.

c) Cualquier afiliado del sexo masculino que esté casado y que haya efectuado aportaciones conforme a las disposiciones del presente artículo y que tenga derecho a una pensión de jubilación o de invalidez podrá, antes de iniciarse el pago de tal pensión, optar por recibir, en vez de la prestación adicional pagadera conforme al párrafo b) del presente artículo, una prestación pagadera solamente durante el tiempo que viva y que represente el equivalente actuarial de la prestación, inclusive la pensión de viudez que de otra manera hubiera sido eventualmente pagadera.

ARTÍCULO 19

Aportaciones para cubrir déficit

En caso de que se comprobara, a raíz de una evaluación actuarial, que el activo de la Caja

de Pensiones no es suficiente para hacer frente a las obligaciones resultantes de los presentes estatutos, las Naciones Unidas y cada una de las organizaciones afiliadas aportarán a la Caja la suma necesaria para cubrir el déficit. Sus aportaciones respectivas serán proporcionales al importe total de las cotizaciones que cada organización hubiere pagado conforme al artículo 17 durante los tres años anteriores a la fecha en que se hizo la referida evaluación actuarial.

ARTÍCULO 20

Comité de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas

El Comité de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas estará integrado por nueve miembros: tres miembros elegidos por tres años por la Asamblea General, tres miembros designados por el Secretario General y tres miembros afiliados a la Caja y pertenecientes al personal de las Naciones Unidas, elegidos por tres años en votación secreta por tales afiliados. Cuando se proceda a examinar cuestiones que afecten directamente a afiliados al servicio de la Secretaría de la Corte Internacional de Justicia, tendrá derecho a asistir a las sesiones del Comité de Pensiones del Personal un miembro designado por el Secretario de la Corte. La Asamblea y los afiliados elegirán respectivamente tres miembros suplentes por un período de tres años, y el Secretario General designará otros tres miembros suplentes.

Los miembros elegidos para integrar el Comité de Pensiones del Personal entrarán en funciones el 1º de enero siguiente a la elección y su mandato expirará el 31 de diciembre siguiente a la elección de sus sucesores. Los miembros elegidos serán reelegibles.

El Secretario General designará un Secretario del Comité de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, previa recomendación de este Comité. El Secretario del Comité Mixto de Pensiones del Personal podrá ser designado para dicho cargo.

ARTÍCULO 21

Comités de pensiones del personal de las organizaciones afiliadas

Cada organización afiliada tendrá un comité de pensiones del personal integrado por miembros escogidos por el órgano que, dentro de dicha organización afiliada, corresponda a la Asamblea General de las Naciones Unidas, por el más alto funcionario administrativo y por los afiliados.

ARTÍCULO 22

Comité Mixto de Pensiones

El Comité Mixto de Pensiones del Personal se compondrá de nueve miembros nombrados por el Comité de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas y de tres miembros designados por el comité de pensiones del personal de cada una de las organizaciones afiliadas.

El Comité Mixto de Pensiones del Personal podrá nombrar un comité permanente que actúe en su nombre cuando el Comité no esté reunido.

ARTÍCULO 23

Secretario del Comité Mixto de Pensiones del Personal

Previo recomendación del Comité Mixto de Pensiones del Personal, al Secretario General de las Naciones Unidas designará un secretario y uno o más funcionarios autorizados a substituir al secretario en su ausencia. El secretario y el funcionario autorizado a substituirlo en su ausencia ejercerán sus funciones bajo la autoridad del Comité. El pago de todas las prestaciones concedidas en virtud de los presentes estatutos debe ser certificado por el secretario o el funcionario autorizado por el Comité a substituirlo en su ausencia.

ARTÍCULO 24

Delegación de Poderes

Salvo lo dispuesto en el artículo 23, el Comité Mixto de Pensiones del Personal puede delegar en los comités de pensiones del personal de las Naciones Unidas y de cada organización afiliada, en lo referente a los afiliados a esas entidades y los beneficiarios de las mismas, algunos o todos sus poderes discrecionales relativos a:

- a) la admisión de afiliados;
- b) la concesión de prestaciones en virtud de los presentes estatutos.

ARTÍCULO 25

Inversión de los fondos de la Caja

Salvo lo dispuesto en el artículo 14 acerca de la completa separación que ha de mantenerse entre los fondos de la Caja y los haberes de las Naciones Unidas, la inversión de los fondos de la Caja será decidida por el Secretario General, previa consulta con el Comité de Inversiones y después de oídas las observaciones o sugerencias del Comité Mixto de Pensiones del Personal respecto a la política que haya de seguirse en materia de inversiones. El Comité de Inversiones estará formado por tres miembros nombrados por el Secretario General previa consulta con la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto, estando estos nombramientos sujetos a confirmación ulterior por la Asamblea General.

ARTÍCULO 26

Personal

Salvo lo dispuesto en el artículo 23, el Secretario General facilitará el personal requerido por el Comité Mixto de Pensiones del Personal y por el Comité de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, inclusive el personal necesario para llevar la contabilidad y los archivos de la Caja y para efectuar el pago de las prestaciones.

Previo recomendación del Comité Mixto de Pensiones del Personal, el Secretario General nombrará actuarios consultores de dicho Comité.

ARTÍCULO 27

Gastos de administración

Los gastos administrativos efectuados por el Comité Mixto de Pensiones del Personal y el Comité de Pensiones del Personal de las Nacio-

nes Unidas para la aplicación de los presentes estatutos, serán sufragados con cargo al presupuesto general de las Naciones Unidas.

Los gastos administrativos efectuados por el Comité de Pensiones del Personal de una organización afiliada para la aplicación de los presentes estatutos serán sufragados con cargo al presupuesto general de dicha organización afiliada.

ARTÍCULO 28

Admisión de organismos especializados

Todo organismo especializado comprendido en los términos del párrafo 2 del Artículo 57 de la Carta, pasará a ser organización afiliada a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, en cuanto acepte los presentes estatutos, previa conclusión de un acuerdo con el Secretario General de las Naciones Unidas en lo referente a las sumas que dicho organismo especializado deba aportar a la Caja de Pensiones en concepto de las nuevas obligaciones contraídas por la Caja con motivo de la admisión del organismo especializado, así como acerca de otros arreglos transitorios que puedan ser necesarios, especialmente respecto a la medida en que los presentes estatutos serán aplicables a las personas que estén ya al servicio del organismo especializado en el momento de su admisión en la Caja.

Cualquier acuerdo que el Secretario General se proponga concertar con un organismo especializado será comunicado, antes de su conclusión, al Comité Mixto de Pensiones del Personal por los representantes del Secretario General en dicho Comité, a fin de que éste presente sus observaciones al respecto.

ARTÍCULO 29

Adopción de tablas básicas

El Comité Mixto de Pensiones del Personal, previa consulta con uno o varios actuarios calificados, adoptará periódicamente tablas para el cómputo de servicios y tablas de mortalidad, y fijará el tipo de interés normal aplicable en todos los cálculos actuariales que exija el funcionamiento de la Caja de Pensiones. Salvo decisión en contrario del Comité Mixto de Pensiones del Personal, y hasta que se adopte tal decisión, el tipo de interés normal aplicable será el 2½% anual. Dentro de cada período de cinco años consecutivo a la creación de la Caja de Pensiones, el Comité efectuará un estudio actuarial sobre la mortalidad, la duración de los servicios y las remuneraciones en lo referente a los afiliados a la Caja de Pensiones y beneficiarios de la misma, y, habida cuenta de los resultados de dicho estudio, el Comité adoptará las tablas de mortalidad, de duración de servicios y demás tablas que considere apropiadas.

ARTÍCULO 30

Unidad monetaria

Las cotizaciones y las prestaciones serán calculadas en la moneda que las condiciones del contrato de empleo fijen para el pago de la remuneración sujeta a descuento.

Las prestaciones podrán pagarse en la moneda que el beneficiario pueda elegir de vez en cuando,

con arreglo al tipo de cambio que prevalezca en la fecha del pago.

ARTÍCULO 31

Evaluaciones actuariales

A más tardar un año después de la entrada en vigor¹ de los presentes estatutos, el Comité Mixto de Pensiones del Personal hará realizar una evaluación actuarial de la Caja de Pensiones, por uno o varios actuarios calificados; posteriormente, dicha evaluación se realizará por lo menos cada tres años. El informe de los actuarios indicará las bases de los cálculos, describirá el método de evaluación empleado, expondrá los resultados de las investigaciones efectuadas y recomendará, de haber lugar a ello, las medidas que convenga adoptar. El informe será presentado al Comité Mixto de Pensiones del Personal, al Secretario General de las Naciones Unidas y a la autoridad competente de cada organización afiliada.

Una vez recibido el informe de los actuarios, el Comité Mixto de Pensiones del Personal someterá a la Asamblea General y a las organizaciones afiliadas propuestas relativas a las medidas que hayan de adoptarse a raíz de dicho informe. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto deberá recibir copias del informe de los actuarios y de las propuestas que se formulen.

ARTÍCULO 32

Incesibilidad de los derechos

Ningun afiliado o beneficiario puede ceder a otra persona los derechos que le corresponden en virtud de los presentes estatutos.

ARTÍCULO 33

Sumas adeudadas a la Caja

Cualquier suma que un afiliado deba a la Caja de Pensiones y que no esté pagada en la fecha en que dicho afiliado adquiera derecho a cualquiera de las prestaciones previstas en los presentes estatutos, será deducida de la prestación en la forma que determine el Comité de Pensiones del Personal.

ARTÍCULO 34

Pruebas documentales

Todo afiliado y todo beneficiario de prestaciones previstas en los presentes estatutos deberá suministrar todas las pruebas documentales que puedan ser requeridas conforme a las disposiciones administrativas.

ARTÍCULO 35

Informe anual

El Comité Mixto de Pensiones del Personal presentará anualmente a la Asamblea General de las Naciones Unidas y a las organizaciones afiliadas, un informe, que comprenderá un balance de cuentas, sobre la aplicación de los presentes estatutos. El Secretario General informará a cada una de las organizaciones afiliadas de cualquier

¹ Véase el artículo 38.

medida adoptada por la Asamblea General a raíz de dicho informe.

ARTÍCULO 36

Disposiciones administrativas

El Comité Mixto de Pensiones del Personal formulará las disposiciones administrativas necesarias para la aplicación de los presentes estatutos. Dichas disposiciones administrativas serán comunicadas a la Asamblea General y al órgano competente de cada una de las organizaciones afiliadas.

ARTÍCULO 37

Enmiendas

El Comité Mixto de Pensiones del Personal podrá recomendar a la Asamblea General que introduzca enmiendas en los presentes estatutos. La Asamblea General podrá, previa consulta con el Comité Mixto de Pensiones del Personal, modificar los presentes estatutos los cuales serán aplicables en su forma modificada a los afiliados a la Caja, inclusive los afiliados cuya afiliación sea anterior a la modificación de los presentes estatutos, a contar de la fecha especificada por la Asamblea General, pero ello sin perjuicio de los derechos a prestaciones adquiridos hasta dicha fecha por los afiliados en razón del período de afiliación que cuenten en tal fecha.

ARTÍCULO 38

Fecha de entrada en vigor

Los presentes estatutos, que anulan y reemplazan el reglamento provisional de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, entrarán en vigor el 23 de enero de 1949.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS RELATIVAS A LAS NACIONES UNIDAS

ARTÍCULO A

Transferencia de saldos acreedores en la Caja de Previsión

El saldo acreedor que un afiliado tenga en la Caja de Previsión del Personal será transferido a la Caja de Pensiones en la fecha en que el interesado pase a ser afiliado a la Caja de Pensiones.

ARTÍCULO B

Aportaciones de las Naciones Unidas

Las Naciones Unidas aportarán a la Caja de Pensiones una suma igual al 75 por ciento de las cantidades transferidas por aplicación del artículo A.

ARTÍCULO C

Abono del período de afiliación a la Caja de Previsión

A los efectos de los presentes estatutos, el período durante el cual un afiliado a la Caja de Pensiones haya aportado cotizaciones a la Caja de Previsión del Personal será incluido en su período de afiliación.

ARTÍCULO D

Administración de la Caja de Pensiones

Hasta que una organización afiliada sea admitida en la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas en virtud del artículo 28, el Comité de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas ejercerá los poderes y desempeñará las funciones del Comité Mixto de Pensiones del Personal; el secretario del Comité de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, designado por el Secretario General, previa recomendación de dicho Comité, ejercerá los poderes y desempeñará las funciones de secretario del Comité Mixto de Pensiones del Personal.

ARTÍCULO E

Elección de los miembros del Comité de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas

No obstante las disposiciones del artículo 20, el mandato de los tres miembros del Comité de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, y el de sus suplentes, elegidos por los afiliados en la primera elección, durará un año, y el mandato de los miembros elegidos en la segunda elección durará dos años.

249 (III). Enmienda al Estatuto Provisional del Personal de las Naciones Unidas

La Asamblea General

Resuelve que el artículo 31 del Estatuto Provisional del Personal, relativo al pago de subsidios familiares a los miembros del personal regularmente empleados cuando adquieren derecho a prestaciones conforme a lo dispuesto en los Estatutos de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, y el artículo 32 del Estatuto Provisional del Personal, relativo a las prestaciones de orfandad, serán abrogados a partir del 23 de enero de 1949.

*174a. sesión plenaria,
7 de diciembre de 1948.*

250 (III). Traspaso de los haberes de la Sociedad de las Naciones

La Asamblea General

1. *Resuelve* que,

Conforme a las disposiciones:

- i) del plan común¹ para el traspaso a las Naciones Unidas de ciertos haberes de la Sociedad de las Naciones, que fué aprobado por la Asamblea General durante la primera parte de su primer período de sesiones [resolución 24 (I)], y,
- ii) de la resolución 79 (I)² aprobada por la Asamblea General durante la segunda parte de su primer período de sesiones,

los créditos por valor total de \$10.809.529,21³ resultantes del traspaso de los haberes de la

¹ Véase el documento A/18/Add.1 del 28 de enero de 1946.

² Véanse *Resoluciones adoptadas por la Asamblea General* durante la segunda parte de su primer período de sesiones, página 102.

³ Todas las sumas mencionadas en esta resolución están expresadas en dólares de los EE.UU.